



SUSCRIPCION

En Orihuela, al mes 20 cts.
En el resto de España, trimestre 60
PAGOS ANTICIPADOS

Periódico Tradicionalista

Con censura eclesiástica

REDACCION Y ADMINISTRACION

CIRCULO CARLISTA
No se devuelven los originales.
La correspondencia al Director.

Confesión Pública

DEL AÑO 1911

¡Treinta y uno de Diciembre...!
¡Las once de la noche...! Sólo me queda una hora de vida! Dentro de breves instantes caeré con mis doce meses, con mis trescientos sesenta y cinco días en ese abismo insondable de la eternidad.

Y no puedo prolongar mi existencia. Dentro de unos cuantos minutos, todo habrá concluido y me presentaré ante el tribunal de la Historia para ser juzgado.

¿Y qué cuenta habré de dar? ¿La tengo preparada? No. Como los hombres de mi tiempo, he vivido despreocupado sin pensar en la hora de la muerte y mucho menos en la cuenta del juicio supremo, definitivo, inapelable...

Por eso quiero aprovechar estos últimos momentos de mi vida para prepararme, para hacer examen de conciencia, para confesar públicamente mis pecados. ¡Han sido tantos y tan grandes!

Dirijo mi vista por toda la redondez de la tierra y desde el primero de Enero hasta hoy... cuántos crímenes, cuántas infamias y traiciones

se han cometido en las cinco partes del mundo!

Pero los pecados, cuyo peso siento gravitar con más fuerza sobre mi conciencia son los cometidos en España. ¡Qué vergüenza! Son los mas horribles, los que más me atormentan, los que me han hecho pasar la última mitad de mi vida con la frente por el suelo, porque el rubor me impedía levantarla.

Pecados de sangre ¡qué horror! Quiero confesarlos en primer término:

Yo me acuso de haber hecho pasar a España un año ignominioso en su historia tanto como aquel de la semana sangrienta de Barcelona.

Yo me acuso de haber puesto el derecho al pie de las hordas salvajes de Cullera dejando que el puñal del asesino se ensañase en el representante de la ley y de la justicia; me acuso de haber dejado en la miseria a pobres hijos y a esposas pobres; de haber permitido la glorificación del crimen.

Yo me acuso de haber consentido que se cubra de baldón la patria, entronizando el desorden en las huelgas de Bilbao y de Valencia. Yo me acuso, y me sonroja el recordarlo, de haber consentido que un soldado español, que un individuo del ejército mejor del mundo manchara la historia de nuestra marina lanzando un grito de rebelión en el Numancia.

Yo me acuso de no haber sabido prevenir tan horrendos crímenes y de haber consentido el aplauso y la glorificación de los criminales.

Yo me acuso de haber tolerado la inicua campaña de difamación

que se ha hecho en el extranjero contra España presentándola como un país inculto y salvaje y emitiendo sobre ella conceptos é insultos que denigran, que deshonoran, que infieren una injuria gravísima al reconocido honor de los españoles y hasta a su propia dignidad de hombres, y me acuso de que todo esto haya quedado sin castigo y sin reparación.

Yo me acuso... pero ¡ay! que las fuerzas me faltan ¡yo me siento morir! solo me restan quince minutos! Haré un esfuerzo para aprovechar estos breves instantes.

Yo me acuso de que en mi tiempo se haya perdido el pudor, la dignidad y la vergüenza de los españoles, hasta el extremo de consentir que pertenezcan al Parlamento y se sienten en sus escaños como representante del pueblo hombres que han sido la causa moral de tantos crímenes, que aconsejan a los suyos entren a saco en la civilización española, destruyan los templos y acaben con sus dioses; hombres que como Pablo Iglesias van al extranjero a calumniar nuestra patria levantando un cadalso a nuestro honor en cada esquina de las calles de París; hombres que como Azzati, hieren nuestros sentimientos, vomitan injurias contra nuestra religión, insultan a Cristo y se mofan de nuestras vírgenes...

Yo me acuso de haber consentido empuñasen las riendas del gobierno hombres volubles e ineptos, conocidos por sus torpezas, y que para conseguirlo se hayan apoyado en hombros de los revolucionarios y ahora para sostenerse tengan que

transigir con la revolución, halagando la fiera con promesas y concesiones de una libertad estúpida y suicida.

Yo me acuso de que bajo mi reinado se han comenzado uvas negociaciones que por torpeza de nuestros gobernantes puede que sean el epílogo de Cavite y Santiago de Cuba dando el triunfo a los enemigos de la religión y de la patria del altar y del trono...

¡¡¡Ya no puedo más!!! Faltan tres minutos!!! Me muero! Solo siento una cosa que me aflige, que me atormenta; este es mi mayor remordimiento... me muero y no consigo... que... los católicos... despierten y se unan... están dor... mi... dos... no... salen de... sus... casas... no quieren entenderlo... y... y... si no... se... enmiendan... morirán... co... co... como... yo...!!!

...

No dijo más: las campanadas de las doce iban sonando lentas, acompasadas, solemnes como tocando a funeral por el año que moría...

Aun no se había extinguido su último sonido cuando se escucharon unos vagidos tristes, como de niño que llora en su cuna.

Era el año mil novecientos doce que empezaba a dar señales de vida.

GASARAVE

Pensamiento

De la tierra al cielo solo hay un camino: el del sacrificio.

Al Niño Jesús

Se extiende por doquier la buena nueva entre rojizas pajas recostado, de pastores y Reyes adorado está el Niño Jesús en pobre cueva.

Su celestial sonrisa el alma eleva y juntos como hermanos a su lado el pastor que apacienta su ganado, y el Rey que el cetro entre sus manos lle-

(va. Viene a dar luz, verdad, amor y vida, vida que empieza con la muerte humana y se halla en la fé santa escondida.

Por eso toca alegre la campana, y en son de Gloria, a adorar convida, al Rey de ayer, de hoy y de mañana.

Santiago Vilella

FRAGMENTOS

OBSERVACIONES

El P. Faber dice que «España es el país de la eterna cruzada.» ¡Muy bonito! Quizás por eso quieren algunos que estemos los españoles eternamente cruzados de brazos.

Cuando los partidos se convierten en partidas, no hay seguridad personal ni en despoblado ni en poblado.

IMITACIONES

Hoy casi nada es lo que parece: hay imitación de mármol, imitación de bronce, imitación de plata o plata Meneses...

Nos dan a beber una imitación de café o chocolate y a comer una imitación de jamón en dulce.

Todas esas imitaciones pasan y cuestan, lo que no suele pasar es la imitación de billetes de Banco.

Todas esas y otras imitaciones no valen lo que cuestan; la única imitación que nos valdrá para siempre es... la imitación de Cristo...

EL CULTIVO DE LA REMOLACHA (Histórico)

En cierto pueblo del mundo se trataba de establecer la industria azucarera, pero de azúcar de remolacha.

El acaudalado empresario era amigo del párroco, y el párroco gozaba de mucha influencia entre la población agrícola de aquella comarca. Pero... según decía el azucarado señor de la fábrica, el párroco predicaba demasiado contra las libertades modernas.

Cierto día el promotor de la remolacha acometió al señor cura en esta guisa:

—Señor cura, voy a pedirle un favor.

—Usted dirá.

—Usted predica muy bien... persuade lo que quiere...

—Muchas gracias.

—Yo, como V. sabe, necesito mucha remolacha para mi nueva fábrica.

—Bien... pero no veo el punto de contacto...

Le suplico que en vez de hablar contra el liberalismo, recomiende usted en sus sermones el cultivo de la remolacha.

—¡...!

—Eso, señor cura, es más práctico, más positivo...

—¡¡...!!

—¡No sé por qué me mira V. con esos ojos espantados!

—¿No? Pues... prágúnteselo V a la remolacha.

¡HORRIBLE! ¡HORRIBLE!

¿Qué? ¿El morir con la blasfemia en la boca y amenazando con impotente y crispada mano estrangular al sacerdote que se acerca a auxiliar al moribundo?

No; eso no es tan horrible como esto;

«En la cabecera del lecho de muerte han puesto tres crucifijos sobre una mesa, agua bendita y una rama de boj.»

¿Y quien es el muerto?

Un tal Sarcey, que vivió como un volteriano, que escribió mucho contra el llamado clericalismo, calumnió la Obra de la Santa Infancia, encontró mala hasta el agua de Lourdes, y sin retractarse ni arrepentirse de nada murió sin ninguno de los auxilios de la Religión....

Horrible también, esto otro:

El párroco, llamado a toda prisa, le hizo preguntas acerca de la fe: el moribundo movió la cabeza sin saberse si decía sí o no, porque ya el infeliz no sabía tampoco ni lo que le pasaba. Se le aplicó a los labios un crucifijo que ya no tuvo fuerzas de rechazar y... espiró.

Enseguida se divulgó por todas partes la noticia de que había muerto como un santo.

¿Y quien era el muerto?

Preguntádselo a los muchos que han perdido la fe por sus escritos y sus discursos y se han declarado enemigos de la Iglesia católica, preguntádselo a tantos infelices como han perdido la vida en tantas algaradas revolucionarias... preguntad... Pero no, no preguntéis a nadie: lo que si podeis decir a todos es que si hay que restituir y no se restituye, pudiendo, sea dinero o sea honra; si hay que retractarse públicamente de públicos escándalos y no se arre-

piente, no le sirven de nada ni tres ni treinta crucifijos puestos sobre una mesa, ni ningún crucifijo puesto sobre los labios....

SAJ.

Reflexiones para los patronos

Sabido es que para fijar contorne a justicia el límite del salario, muchas cosas se han de tener en consideración; pero en general deben acordarse los ricos y los amos que oprimir en provecho propio a los indigentes y menesterosos, y de la pobreza agena tomar ocasión para mayores lucros, es contra todo derecho divino y humano, y el defraudar a uno del salario que se le debe es un gran crimen que clama el cielo por venganza. Mirad que el jornal que defraudasteis a los trabajadores clama: y el clamor de ellos suena en los oídos del Señor de los ejércitos. —S. S. León XIII.

Buenos acuerdos

Reunidos en Junta gral. los cofrades de Monserrate el 26 de Dbre. para la renovación de cargos y aprobación de cuentas, bajo la presidencia del Hermano mayor M. I. Sr. Magistral; después de una breve y elocuente plática que dirigió el referido Sr. a todos los concurrentes para que cada uno en su esfera de acción contribuya al mayor culto y esplendor de Ntra. amada Madre y visto el *superavit* de seis mil reales que arrojan las cuentas presentadas por el tesorero Sr. Caballero, tratose de la renovación del pavimento de la Capilla del Santo Cristo donde se apareció la Virgen: mas teniendo en cuenta el mérito artístico de los relieves que tiene de adorno se acordó en principio que antes de la pavimentación se procediese al dorado de la mencionada capilla, al igual que está todo el santuario, aunque para ello hubiese que llamar en su auxilio a la caridad Orcelitana que jamás fue avara para su Madre.

A propuesta del Sr. Magistral acordóse mejorar los cantos en el mes de las flores y «si alguna vez la cofradía no pudiese,» dijo «él sufragaría los gastos.»

Notado que ha sido por el Hermano mayor de que cuando la Virgen, por cualquier causa como ahora hállase en la Catedral, cesaba de rezarse el santo Rosario en su pro-

pio santuario propuso y por unanimidad así quedó consignado que, a partir desde el día del Jesús 1.º del nuevo año se rece el Rosario y nunca se omita bajo ningún pretexto el «Sacrificio Vespertino» como al Rosario le llama el P. Granada, máxime habiendo Reservado; y añadió en un arranque de entusiasmo por Maria: «Si alguna vez ni el capellán ni el sacristán pudieren hacerlo yo vendré a rezarlo».

Aprobadas las cuentas y dado un voto de gracia, fue unánime el parecer de todos los allí reunidos para que sigan en sus respectivos puestos, por tiempo ilimitado, todos los Sres. que componen la Directiva.

Muy bien por el Sr. Magistral y por los cofrades desheredados de la fortuna, únicos asíduos a estas juntas.

De Casa

Con un gentío inmenso se han verificado en nuestro Círculo las últimas funciones teatrales. Cada función que representa nuestra *sección dramática* es un nuevo triunfo, solicitando muchas personas extrañas a nuestra Comuñon invitaciones, las que la Junta siente no poder ceder. No obstante hay proyectos en cartera, que si llegan a efecto podrán satisfacer los deseos de todos; ya los daremos a conocer cuando se nos autorice para ello.

Las obras que se han representado en los días primero y segundo de Navidad «Los Salmonetes», «El hombre es débil», «Los inseparables» y «Los baturros» han sido admirablemente interpretadas por todos los que en ellas tomaron parte: ¡Y que no interpretaron sus papeles, con un convencimiento acabado las niñas Rosario y Norberta Martínez y Purificación Carrillo! ya lo creo, de primera! pues ¡y la graciosa niña Pilar Fenoll! cada día es más artista, revelando cada vez más las buenas cualidades de que se haya adornada. Respecto de los señores Parra (Jesús) y Costa (J), no hemos de decir nada, pues bastante veces sus grandes aptitudes han sido expuestas en estas reseñas; son las florecitas más preciosas que tiene nuestro *rosal cómico*. Tampoco hemos de omitir los nombres de nuestros buenos aficionados Ezcurra, Beltrán (J), Parra (J), Sánchez (M), Luis (J) Moreno (H) pues todos cumplieron con creces. Nada, que el que quiera ver derroche de *vis cómica* que acuda a

nuestras funcionitas teatrales, les aseguro quedarán altamente satisfechos.

Nota. No soy el llamado para esta clase de reseñas, ni tal cargo se me ha confiado, pero qué quieren ustedes, hallándose ausente nuestro compañero Oscar, no podía dejar sin reseña teatral a nuestros chicos cómicos, porque no debe ser.

—Niega—

Las buenas lecturas

El asesino de los panaderos, Carlos Philipe, cuyo crimen realizó en Allice (Francia), y cuyo individuo está condenado a muerte, pasa el tiempo, en la actualidad leyendo *El genio del Cristianismo*, de Chateaubriand, y de vez en cuando exclama en la cárcel: «¡Si hubiese leído antes esta hermosa obra, no estaría donde estoy!»

Crónica barata

¿Quién se resiste a una diplomática invitación de nuestro Director para celebrar junta en los salones de nuestro periódico? Cojo, pues, mi paraguas, enser indispensable a todo filósofo desde que Azorín llegó a maestro, y tomo el camino pensando en el discurso financiero que nos hará D. Ramón, administrador el más célebre taumaturgo de los que hoy cuenta el mundo.

Llego al Círculo Jaimista donde me recibe Paco, conserje famoso al menos por lo bien carado. Entro a la redacción y allí empiezo a esperar.

Un sofá nuevo en su siglo, una silla sin otro defecto que el de ser coja, son los muebles. La mesa es un lujo que no se permite la redacción. ¿Pluma, tintero y papel? Hoy se escribe con lápiz que cada cual lleva: de papeles allí había un fardo de periódicos viejos.

Estas cosas mirando y remirando me sorprende la llegada de Viñas retorciéndose los mostachos, mejor dicho, pellizcándose los labios, porque pelos...

Detrás llega Oscar con su cara simpaticona, riendo como un bendito y murmurando de Armengol que viene detrás riñendo con el Conserje y haciendo reflexiones al pacientísimo D. Ramón sobre las cosas de Moya, porque si las entradas a los toros, los asuntos de la calle del Cuartel ¿qué sé yo?...

Después viene Telesforo predi-

cando la paz e invitando a todo el mundo a dar una vueltecita por los puentes para ver los puestos de las castañas torráds y las hornillas con sus fogatas y los jijoneses y otras cosas que sacan de tino a M. Canillejas que es más partidario de tomar el fresco.

Al instante entra el Director arrugando el entrecejo, cerrando los ojos y repartiendo sonrisas.

Llegan por último D. Ramón, *su- rriendo* pesetas, y Gasarave el culto escritor, hombre de peso y atildado caballero a quien acompaña A, que por esta ocasión ni ríe ni llora.

Y empieza la sesión. El primer acuerdo es telegrafiar a Montañés y Theodomiro. D. Ramón mira a Moya y Moya mira a D. Ramón y todos nos miramos entre sí... ¿Quién paga? y resultó que todos éramos hijos de familia, incluso la Administración ¡Yo que había ido con intención de proponer se regalasen unos quevedos a Viñas, un salero a Armengol, un mapa del Riff a A, y un poco de Petróleo Gal a Telesforo, me quedo descorazonado! Pero todo se andará o yo no veo ni pizca, lo cual también es opinable.

M. Canillegas

¡Vaya una verdad!

Cuantos príncipes han merecido el nombre de tales desde que la cruz de Cristo pasó a la diadema de los emperadores, han dado leyes sobre leyes para que a la Iglesia se le conserve lo que es suyo, para que sus prelados dispongan como deben de sus bienes, para que nadie les perturbe en esta posesión... Por el contrario no se han creído dueños de disponer de la Iglesia, sino los que por unánime consentimiento de los hombres no han nacido para más que para azotes de sus reinos. Un Federico de Sajonia, protector de Lutero, un Enrique VIII de Inglaterra, monstruo de lujurib; un Carlos XII de Suecia, el más loco de cuantos han reinado; un Federico II de Prusia, ladrón por esencia, presencia potencia; un José II de Austria, sacado por el molde de Juliano, un... no nos cansemos; tunantes; ladrones, príncipes perdidos y nacidos para mal de sus estados.

El Filósofo Rancio

Aun quedan y casi de balde

Si no me hace caso es muy probable que se quede usted sin Calendario. Pásese pronto por los Hostales, comercio de «La Perla», ó por

BANCO DE CARTAGENA

Cartagena, Sevilla, Murcia, Lorca, La Unión, Aguilas ORIHUELA, Mazarrón, Alicante, Huelva, Caravaca Cieza, Melilla, Cadiz, Hellin, Elche, Yecla y Alcoy.

Capital: Pesetas 10,000,000

Este establecimiento ofrece las mayores facilidades para las operaciones siguientes:— Compra y venta al contado y en Bolsa de toda clase de FONDOS PUBLICOS Y VALORES INDUSTRIALES.— Cobro y descuento de cupones y de efectos de giro sobre España y el extranjero.— Cesión de Giros en Pesetas, Libras, Francos, Marcos, etc.— Giros sobre Cuba, Puerto Rico, Filipinas y principales plazas de América y Asia— Compra y venta de moneda y billetes extranjeros.— Prestamos y créditos en cuenta corriente, con garantía de valores cotizables.— Depósito en custodia de toda clase de valores sin cobrar premio alguno á sus clientes.

CAJA DE AHORROS

Las cantidades impuestas en la Caja de Ahorros se abona interés razón del tres por ciento anual, acumulables en 31 de Diciembre de cada año.— Los fondos se reintegran á la vista.

BANCO DE CARTAGENA

CAJA DE AHORROS

Saldo anterior.	Ptas.	14 914,121'11
Imposiciones durante la semana.	»	461,110'53
Suma.	Ptas.	15.375,231'64
Reintegros.	»	435,195'06
SALDO.	Ptas.	14.940,036'58

Cartagena 23 de Diciembre de 1911

el Círculo Jaimista y encontrará los tacos del Corazón de Jesús a **quince céntimos.**

Notas amenas y expansivas

CASOS Y COSAS

Una señora, ten habladora como avara, va en el tranvía acompañada de una amiga, a la que está mareando hace un rato con sus chismes y cuentos. Al llegar el cobrador, se interrumpe para decir a su amiga.

—Paga tú, que yo no tengo suerte.

—Ya lo sabía. Tú lo único que has tenido suelto en la vida, es la lengua.

Un mendigo pedía limosna con un cartel que decía: «Ciego por accidente del trabajo».

—¿Cómo ocurrió la desgracia?— le preguntó un transeunte.

—No la sé caballero. Este letrado lo compré en el rastro de Madrid.

SOBRE LOS PLEITOS

Al pie de un magnifico nogai dicen dos niños con una nuez.

—Es mía, dijo Ignacio, pues yo la he visto antes que tú.

—No: mía es, exclamó Bernardo, pues yo la he tomado.

Y con este motivo estalló entre los dos una violenta querrela.

—Voy a ponerlos de acuerdo, díjoles un muchacho algo más entrado en años, que presenciaba la disputa. Y colocándose entre los dos pretendientes abrió la nuez y pronunció la siguiente sentencia:—Una de las cáscaras pertenece al primero que vió la nuez; la otra al primero que la tomó; en cuanto a lo restante me lo reservo en pago de las costas del juicio.

—Este, añadió sonriendo, es el resultado que suelen tener los pleitos. Porque el que de pleitear tiene el exceso, debe pagar los gastos del proceso.

Hoy a las 3 de la tarde tendrá lugar la junta general, para elegir la directiva del Círculo en el presente año.

SECCION DE ANUNCIOS

EL CAPRICHIO

TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS DE

ANGEL BELDA MARTINEZ

Plaza de la Soledad N. 5

ORIHUELA
INVIERNO de 1911

Capas caballero y Pellizas abrigo, esmerada confección y corte sevillano, desde el precio mas reducido hasta la clase mas superior.

Completas y variadas colecciones en lanas para trage de Caballero y abrigos de Señora.

Lanas y fantasias vestidos ultimas producciones de las casas mas importantes del pais y extranjero.

Especial atención en ropas blancas confeccionadas para Señora.

Exclusividades en artículos negros, lana y algodón.

Completas colecciones en artículos de punto lana y algodón para caballeros, Señoras y niños.

Lo mas nuevo en Estores y visillos, cañamazo, y tul blancos, crudos y colores.

JOSE M.^a REBOLLO PAREDES

DIBUJANTE Y PINTOR

Calle de la Concepción n.º 1 Orihuela.

Se hacen toda clase de trabajos en

Pintura artística *Decorados* *y Pintura Industrial*

(de brocha)

Trabajos perfectos y económicos

se presentan bocetos y presupuestos

EL JAPON

HOSTALET Y SALAR

Primera casa en novedades.—Gran surtido en géneros blancos y negros, (especialidad de la casa)—Grandioso surtido en lanas para señoras y caballeros, para la próxima temporada.

GRAN ZAPATERIA

Comprad el Calzado á

MARIANO MARTINEZ LOPEZ

No comprad sin visitad antes esta casa en la calle Mayor, Orihuela y sucursal en Torrevieja.

GUSTO SOLIDEZ Y ECONOMIA

MATIAS ALEDO

Pintor, decorador y dorador—Se pintan toda clase de carruajes.

Calle Muñoz 38

CHOCOLATERIA

—DE—

SANTORO HERMANOS

CALLE DEL COLEGIO—ORIHUELA

La calidad inmejorable de nuestros productos, se ve evidentemente en el creciente favor que el público nos dispensa.

Le hacen tareas por encargo y en casa de los consumidores.

Probad estos chocolates y os convencereis.

CLINICA MEDICO-QUIRURGICA
Laboratorio de Análisis
A. Garcia Rogel - Eusebio Escolano
Calle de S. Pascual, 6.-ORIHUELA

APLICACION DEL **606** SIN DO-LOE
INYECCIONES INTRA VENOSA
CIRUJIA—MATRIZ
SOPROTERRARIA SIENOS DE TODAS CLASES
Análisis QUIMICO MICROSCOPICO

CHOCOLATERIA DE JOSÉ M BELTRAN ORIHUELA

Chocolates selectos de todas clases. Venta del café torrefacto marca La Estrella»

Probadlo y os convencereis

LA VOZ DE LA TRADICIÓN

Ilustración semanal jaimista Indispensable para todos los Circulos. Política, ciencia, arte, historia y actualidades tradicionalistas,—Magníficos grabados—Números extraordinarios de regalo para los suscriptores.

Director.

Dr. D. Dalmacio Iglesias García,

Abogado y Diputado á Cortes.

Suscripción: 5 ptas. al año; 2'50 semestre; 1'25 trimestre
Redacción y Administración: Torrente de Olla 133 (Gracia)
Barcelona

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Diferentes clases de teja plana. Gran variedad en azua lejos del pais y del extranjero.—Pavimento de mosaicos-hidráulicos.

Además se encontrará en el citado almacen todo lo necesario en obras de albañileria á precios sumamente económicos.

Joaquín Sánchez Ballesta.—Santiago 5 ORIHUELA